

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Abteilung 11 - Hochbau und technischer Dienst

Amt 11.5 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Ripartizione 11 - Edilizia e servizio tecnico

Ufficio 11.5 - Ufficio Affari amministrativi

Bozen / Bolzano, 26.07.2016

Trasmissione mediante PEC

Übermittlung mittels ZEP

An alle Bieter der Ausschreibung

A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis:

Per conoscenza:

An die Direktorin des Amtes 11.2 - Amt für Hochbau West
Dr. Arch. Marina Albertoni
IM HAUS

An den Verfahrensverantwortlichen (RUP)
Geom. Stefan Canale
Amt 11.2 - Amt für Hochbau West
IM HAUS

An den Direktor der Abteilung 11 - Hochbau und technischer
Dienst
Dr. Arch. Andrea Sega
IM HAUS

An das Amt 11.5 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten
Patrizia Colafati
IM HAUS

An den Pressedienst 1.0.1
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen
Lpa@provinz.bz.it
johanna.woerndle@provinz.bz.it

Ressort Italienische Kultur, Wohnungsbau, Hochbau und
Vermögen
Dr. Paolo Montagner
IM HAUS

**Mitteilung des endgültigen Zuschlages
nach GVD 50/2016, Artikel 76**

Verhandlungsverfahrens zur Vergabe
folgender Architektur- und
Ingenieurdienstleistungen:
**Verwaltungstechnische Abnahme,
Statikabnahme und
Brandschutzabnahme**

**Comunicazione di aggiudicazione
definitiva ai sensi dell'articolo 76 del D.Lgs.
50/2016**

procedura negoziata per l'appalto del seguente
servizio attinente all'architettura ed
all'ingegneria:
**Collaudo tecnico amministrativo, collaudo
statico e collaudo antincendio**



für das Bauvorhaben:

**Errichtung von n. 3 Wohnungen A.S.T.
in der Kaserne Battisti in Meran.
22.01.999.003.10.0**

per l'opera:

**Realizzazione di n. 3 palazzine per alloggi
A.S.T. a Merano presso la caserma Battisti.
22.01.999.003.10.0**

Tabaus Nr.

26/2016

Tabaus n.

Einheitscode CUP

B29E09000220003

Codice CUP

CIG

6744971E23

CIG

Gesamtausschreibungshonorar

€ 62.770,93.-

Onorario complessivo a base di gara

Zuschlagsempfänger

DOTT. ING. LUCIANO FRANCESCHINI

Aggiudicatario

Vertragspreis (ohne Vor- und
Fürsorgebeiträge und MwSt.)**€ 39.194,17.-**Importo contrattuale (escluso contributi
previdenziali ed assistenziali e IVA)

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Vergabe laut Niederschrift Sammlung Nr. 54 vom 26.07.2016 des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten an den Wirtschaftsteilnehmer DOTT. ING. LUCIANO FRANCESCHINI zugeschlagen wurde.

Si comunica, che giusto verbale raccolta n. 54 dd. 26.07.2016 dell'Ufficio Affari amministrativi l'operatore economico DOTT. ING. LUCIANO FRANCESCHINI è rimasto aggiudicatario dell'appalto in oggetto.

Das Zuschlagskriterium ist jenes des wirtschaftlich günstigsten Angebots, welches nur auf der Grundlage des Preises ermittelt wird, mit automatischen Ausschluss der ungewöhnlich niedrigen Angebote.

Il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del solo prezzo e con l'esclusione automatica delle offerte anormalmente basse.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag abgeschlossen wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bieter, die beigelegte Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zweck der Erfüllung der Pflichten nach GVD 50/2016, Artikel 76, Absatz 5.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, l'allegato elenco della graduatoria delle ditte, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 76, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016.

Gegen das Einladungsschreiben und die

Avverso la lettera d'invito ed i provvedimenti



verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist nach Art. 120 des Kodexes des Verwaltungsprozesses 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung.

Die Stillhaltefrist vor dem Vertragsabschluss läuft nach 30 Tagen ab Übersendung dieser Mitteilung gemäß Artikel 39, Abs. 1, L.G. Nr. 16/2015 ab.

connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Il termine dilatorio per la stipulazione del contratto di cui all'art. 39, primo comma, L.P. n. 16/2015, scade decorsi 30 giorni dall'invio della presente comunicazione.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Die stellvertretende. Amtsdirektorin
(digital unterzeichnet)

La sostituta direttrice d'Ufficio
(firmato digitalmente)

R.A. / Avv. Lara Boccuzzi

Anlagen / Allegati

Anlage 1 – Niederschrift der Vergabe / Allegato 1 – Verbale dell'appalto